

西洋品行論

中村直澤

第十一冊

K110.1
59.6
11

英國斯邁爾斯原撰
敬宇中邨正直譯述

西洋品行論

第十一編第十三編
明治十五年二月出版

神田銀治町
珊瑚閣發兌

西洋品行論

第十一編 婚姻ノ伴侶

- ① 一人ノ品行ハ婚姻ニ關係スル事
- ② 婦人ノ職分ハ男子ト異ナル事
- ③ 婦人良善ノ德聰明ノ才ヲ養ヒ長ズベシ
- ④ 婦人ハ男子ニ依頼スベキ事
- ⑤ 婦人ノ性質ハ他人ヲ親愛ス
- ⑥ 婦人亦自主ノ人トナルベシ
- ⑦ 男女同ク習養ヲ要スベキ事
- ⑧ 男女戀愛ノ事ヲ論ズ

互現
恒書

九戀愛ノ情ハ品行ヲ善クス

十真正ノ愛ハ人ニ智識ヲ與フ

十一愛敬ノ相須ツヲ論ズ

十二憂愁試煉ノ新世界

○十三家中ノ聖堂

十四真正ノ品行ハ家裡ニ在テ最モ顯ル

十五摩爾ノ家ハ基督教ノ學校ナリ

十六家ハ婦人ノ邦國ナリ

○十七婚姻ハ福慶ノ最モ大ナル者ナリ

十八男女各相異ナル精神アリ

十九真正ノ良妻ヲ論ズ

○二十妻ヲ擇ブニハ快樂ナル心思ヲ有チ及ビ
堪忍ヲ能スル者ナルベシ

○二十一良妻ノ事ヲ論ズ

○二十二網ト籠トノ喻

○二十三智者ノ其婦ヲ娶ルヲ論ズ

○二十四良妻ヲ擇ブベキヲ論ズ

○二十五婦人性質ノ善惡ソノ夫ヲ化スルヲ論ズ

○二十六家内ノ福祥ハ永ク變改セズ

○二十七奇昨ノ婦ヲ娶リシ事

○ハ培克ノ妻

○ハ哈陳孫ノ妻

○ハ州絕好ノ婦人ハ絶好ノ男子ヲ造ル

○ハ世患難ノ間其夫ヲ愛養セル婦人

○ハ世任善德弗ノ妻

○ハ世律賓斯敦ノ妻

○ハ世羅彌禮ノ妻

○ハ世額拉含ノ榮名ハ其亡妻ヲ念フニ由ル

○ハ世婦人ハ絶好ナル幫助者ナリ

○ハ世技克蘭呼倍爾及ビ哈密爾敦ノ妻

○ハ世奈蒲爾彌爾及ビ發拉第ノ妻

○ハ世呼德ノ妻

○ハ世那比爾ノ妻

○ハ世哥羅丟斯ノ妻

○ハ世患難困苦ハ婚姻ノ生涯ノ試験

○ハ世日耳曼人ノ戀愛ノ事

○ハ世格白的ノ妻

西洋品行論

第十一編 婚姻ノ伴侶

舌^{シーク}克斯畢^{スヒール}ノ詩ニ曰ク。婦人ノ吾^ガ愛情ヲ^カ贏得^カルモノハ。彼ノ愛情ナリ。美麗ノ面貌ニアラズ。

若^{ジョ}爾^ル日^ハ哈^ハ白^{ベル}的^ト曰ク。男子ハ智識アルベク。婦人ハ溫柔ナルベシ。

仙^{セン}奧^{アウ}額^グ士^ス丁^ト曰ク。上帝若シ婦人ヲ以テ男

子ノ主人ト爲^ナント企^キテバ。必ズ之ヲ男子ノ首ヨリ取リシナルベシ。若シ婦人ヲ以テ男

子ノ奴僕ト爲ント欲セバ。必ズ之ヲソノ足
ヨリ取シナルベシ。婦人ヲ男子ノ伴侶トナ
シ同等トナサント思ガ故ニ。婦人ヲ男子ハ
脇ヨリ取リシナリ。

①人ノ品行ハ婚姻ニ關係スル事

男子婦人ノ差別ナク。一生ノ間老少ノ限界ナク。
押並テ自己ノ品行ハ、ソノ善惡優劣トモニ他人
ノ己ニ親近交接スルモノニ推移リ、大ニ之ヲ感
化スルモノナリ。故ニ人ノ母タルモノハ其兒子
ヲ感化シ、之ガ品行ヲ鎔鑄スルナリ。善徳アル母

ノ居ル所ノ室中ニハ善徳ノ空氣造リ出サレ。兒
子ノコ、ニ生育セラル、モノコレヲ呼吸シテ。
ソノ心志精神ヲ滋養スルハ、恰モ呼吸スル所ノ
空氣ノ身體ヲ滋養スルガ如シ。蓋シ婦人ハ母ト
ナリテハ兒子ノ爲ニ養育者教訓者ノ職アリ。少
年ノ人ノ爲ニハ引導者ナリ。勸戒者ナリ。夫ノ爲
ニハ信任者ナリ。匹耦朋儔ナリ。ソノ種々ノ倫屬
ニ從ヒ各ソノ職任アリ。要シテ之ヲ言バ婦人ハ
善惡トモニソノ感化大ニ男子ニ加ハリ。ソハ一
生ハ命運ヲ造リ成スモノナリ。

婦人ノ職分ハ男子ト異ナル事

男子婦人各ソノ職分アルハ各ソノ天性ノ異ナルモノアルニ由テ知ルベシ。上帝人ヲ造リ之ヲ男女ニ別チ其ヲシテ各ソノ當然ノ事業ヲ行ハシム決シテソノ地位ヲ換ル能ハズ又ソノ事業ヲ互ニ易フル能ハズ然レモ男女相與ニ親密ナル繫屬ヲ爲シテ相離ル能ハズ是故ニ仁徳ヲ施シ人類ヲ善スル事業ニハ必ズ男女ヲ總括セザル能ハズ而モ人倫交際上ノ進歩ノ利益ヲ謀ルニモ亦必ズ男女ヲ一般ニ含有スルヲナ

男子婦人既ニ上ニ言ル如ク伴侶ナリ同等ナリト雖ビソノ勢力ヲ論ズルニ至リテハ男子婦人均齊ナラズ同等ナラヌナリ男子身體強壯筋肉堅韌ナルハ婦人ニ勝レリ婦人柔軟精緻ニシテ心情感動シ易キハ男子ニ勝レリ男子ハ頭腦ノ力愈リ婦人ハ丹心ノ力勝レタリ頭腦ハ管理統治スルヲ能スト雖ビ感動移化ノ事ハ丹心ノ力コレヲ能スソノ勢力ノ相異ナルヲカクノ如シト雖ビ要フルニ男子婦人各ソノ生涯ヲ做

ニ自己ニ相當シタル職分ヲ盡サルベカラズ。
是ニ至リテ。即チ亦均一ニシテ平等ナリ。
男子ニシテ婦人ノ爲ベキノ事ヲ爲ハ。恰モ婦人
ニシテ男子ノ務ムベキ事ヲ務ムルガ如ク。謬戾
ニシテ理ニ合ハズ。然ルニ世或ハ男子ニシテ婦
人ニ似タルモノアリ。婦人ニシテ男子ニ似タル
モノアリ。コレハ規則ノ外ナリ。之ヲ以テ他ニ及
ボスベカラズ。

(三) 婦人良善ノ德聰明ノ才ヲ養ヒ長ズベシ
聰明才智ニ屬スルモノヲ頭腦トイヒ。良心善德

ニ屬スルモノヲ丹心トイフ。男子ノ性ハ。聰明才
智ハ邊多ク。婦人ノ性ハ。丹心ハ邊多シ。然リト雖
モ男子亦丹心ヲ培養セザルベカラズ。獨リ聰明
才智アルノミニテハ。足レリト爲ベカラズ。婦人
亦頭腦ノ才ヲ培養セザルベカラズ。獨リ丹心アル
ノミニテハ。備レリトイフベカラズ。丹心ナキ
男子。及ビ聰明ナキ婦人ハ。均シク開明ナル會社
ニ入ルヲ得ベカラズ。是故ニ男子婦人ヲ論ゼズ。
健康ニシテ均平ナル品行ヲ形ヅクラント欲セ
バ。良善ノ德。聰明ノ才。コノ二者何モ養ヒ長ゼザ

ルベカラズ。蓋シ男子。若シ他人ヲ憐察シ他人ノ
爲ニ思想スルヲ缺キタランニハ。コノ人ハ痴
愚卑屈鄙陋。自私ノ身體ニ過ズ。而ノ婦人若シ聰
明才智ヲ欠キタランニハ。衣服ヲ着タル偶人ニ
較勝レルノミ。

④ 婦人ハ男子ニ依頼スベキ事

婦人ハ柔弱ニシテ男子ニ依頼スルヲ以テ。美善
ノ性質トナス。斯ステイ參爾曰ク。今男子ノ絶好ナル像
ヲ形ヅクランニ。智勇ノ二者ヲ以テ緊要ノ品行
トナスベシ。之ニ似テ若シ稱譽スベキ婦人ヲ描

キ出サンニハ。温和柔軟ニシテ嚴肅ナル性徳ヲ
具ヘ及ビ男子ニ異ナル所以ノモノ。即チ男子ニ
次ル所以ノモノ。即チ人ヲシテ愛心ヲ生ゼシム
ル所以ノモノヲ具フベシ。ト是故ニ婦人ノ養フ
ベキ行狀ハ。ソノカヲ顯ハサンヨリハ。寧弱カレ
ソノ智ヲ遲シウセンヨリハ。寧愚ヲ守レ。獨立ノ
才識アリテ人ヲ凌ガンヨリハ。寧妻トナリ母ト
ナリ朋友トナリテ男子ヲ補助スベシ。波伯ソノ
著ハセルモラルエセイス善徳論ノ中ニ。婦人ハ
奇異怪特ナルノ品行ヲ有ベカラザルモノトイ

へり。

五婦人ノ性質ハ。他人ヲ親愛ス。婦人極高ノ性質ハ。親愛ノ情ヲ以テ。他人ニ及ボス。上ニ在テ著レ出ヅ。蓋シ婦人ハ子ヲ乳養スル性ヲ具ヘ。又補助ナキ人ヲ護視シ。己ヲ愛スル夫ヲ慰養シ。又家中ノ事ヲ理メ。和靜安樂ノ空氣ヲ造リ。兒子ヲシテ。絶好ノ品行ヲ形ヅクラシムルヲ掌ドル。又婦人ハ天性慈愛。温和。憐恤。舒遲。忍耐ナリ。己ヲ損シテ。人ニ益ス。一ヲ務ム。婦人ノ眼目ハ。愛心ヲ含ミ。賴モシキ望アリ。テ信賴スベキガ

如ク。ソノ美。曠ヨリ。光輝ヲ發シ。ソノ至ルところニ映セリ。寒キモノハ。之ヲ得テ暖カニ。苦患ノ人ハ。之ヲ得テ救ハレ。憂愁者ハ。之ヲ得テ歡喜スルヲナリ。

婦人ハ。災禍不幸ニ逢フ人ノ天使ト稱セラレタリ。何ニトナレハ。弱キ人ヲ助ケ。跌落スル人ヲ起シ。痛苦艱難ノ人ヲ慰撫シテ。暫ラクモ踟躕セザレバナリ。病院ヲ建テ。病人ヲ救助スルハ。首トシテ。婦人ハ事ニ屬ス。故ニ凡ソ人誰ニテモ。患苦ニ遇ヒシ時ハ。婦人ヲ喚ビ。ソノ歎息ヲ彼ニ訴フル

ナリ。マンゴ。巴克亞弗利加ノ村落ニ於テ。土人ニ
逐レシ時。風雨ニ打レ。惡獸ニ圍マレナガラニ。一
樹ノ下ニソノ夜ヲ過サント思ヒシ。折シモ。一箇
ノ貧シキ婦人。田野ヨリ歸リ來リ。之ヲ見テ。悼ハ
シト思ヒ。巴克ヲソノ草舎ニ導ビキ。之ニ食物ヲ
與ヘ。様々ニ助ケ。款待ヲ爲シ。歇宿セシメシ。ア
リニキ。

(六) 婦人亦自主ノ人トナルベシ

婦人ハ。憐察親愛ノ情アルヲ以テ。絶好ノ性質ト
爲ル。以上言トコロニテ明ナリ。然ルニ亦婦

人苟モ自己ノ幸福ヲ造ラント欲セバ。亦必ス當
然ニ自ラ養ヒ自ラ依頼シ自ラ治ムルニ由テソ
ノ品行ヲ發出シ。及ビ品行ヲ強固ニシ。而モ自主
自立ノ人トナラザルベカラズ。婦人ノ自己ニ依
賴スル。苟モ其宜ヲ得タランニハ。決シテ之ニ
由テ心情ノ美麗ナル通路ヲ塞グ。ニハナラズ。
親愛ノ境界ヲ狭クスル。ニモナラズ。却テソノ
福祥ヲ益ストナルベシ。婦人ノ幸福ハ。男子ノ
幸福ト均シク。ソノ獨自一己ハ。品行ニ關係スル
。大分ニ居レリ。自己ニ倚賴セント欲セバ。聰明

才智ヲ養ヒ長ゼザルベカラズ。蓋シ婦人既ニ良
心善徳ヲ修メ養ヒコレニ加フルニ聰明才智ヲ
養ヒ長ゼバ即チ頭腦ト丹心トノ二者ヲ修メ善
スルヲニシテ且ハ有用ナル一生ヲ送り且ハ福
分アル生涯ヲ做ヲ得ベシコノ福分ハ自ラ消受
スルノミナラズ又他人ニモ分給スベク彼我ノ
間相互ニ依頼シ交友ノ情相互ニ憐愛スル所以
ノモノナリ。

⑦男女同ク習養ヲ要スベキ事

人類相與ニシ交際相親ム中ニ優劣高下ノ品級

アリ。純駁淨穢ノ差別アルナリ。苟モ人類總體ヲ
シテ極高極淨ノ地位ヲ保タシメント欲セバ宜
シク男女婦人共ニ皆一樣ナル修養ヲ受ケ其ヲ
シテ同等ニ進歩ヲ爲シムベシ一箇ノ純清ナル
婦人ハ必ズ一箇ノ純清ナル男子ニ伴ハザルベ
カラズ抑モ善徳ノ律法ハ男子婦人ノ差別ナク
共ニ遵用スベキハ固ヨリナリ故ニ人類總體ヲ
シテ清潔ノ風ヲ崇ウシ徳善ノ俗ヲ成シメント
ナラバ男女均シク皆一樣ニ清潔ニシテ善良ナ
ルベキヲ要スカクセント欲セバ男女共ニ凡ソ

其行フ所ハ。必ズ皆ソノ方寸ニ存スル良心ニ原
ヅキ來リ。丹心ニ可トナシ。是トシテ許セルモノ
ナルベシ。而メ良心ニ反セル行事ヲバ。之ヲ視ル
毒藥ノ如ク。務テ之ヲ避クベシ。近ヅカシムベカ
ラズ。コノ劇毒ハ。一タビ行事ノ中ニ混合シタラ
ンニハ。決シテ再タビ全然放擲除去スル能ズ。後
來福祉ノ妨害ヲ爲ベキナリ。

ハ男女戀愛ノ事ヲ論ズ

男女戀愛ノ事ニツキテハ。尋常ノ修身學者之ヲ
言ヲ忌ミ。父母之ヲ言フヲ禁ジ。教育ノ任アル人

モ。之ヲ論ズルヲ避ク。故ニ少年ノ人ソノ説ヲ聞
ニ由ナシ。サレド。人ニコノ戀愛ノ情アルハ。造
物主ノ妙諦ニ出ル。ニテ殊ニ婦人ハ愛情ノ深
キニ由テソノ一生ニ光色ヲ添ヘ。傳記ニ趣味ヲ
加フルナリ。然ト雖。男女共ニソノ戀愛ノ情ニ
任セ。ソノ傾キ向フトコロニ從ハシメ。之ガ限節
ヲ加ヘズ。コレニ指導ヲ授ケザレハ。痴愚ノ行ア
ルニ至ルベシ。余故ニ敢テ男女戀愛ノ事ヲ論ゼ
ント欲ス。

男女戀愛ノ事ニ就テ。今マデ規則トナスベキ訓

言ナシ然レド。畢竟戀愛ノ情ヨリシテ。品行ノ發
出スルモノアルナレバ。少年ノ人ヲシテコノ
事ニ就ル論說ヲ知シメザルベカラズ。夫少年ノ
人愛情ニ真アリ偽アルヲ知テコレヲ能ク辨
別セザルベカラズ。又清潔忠實ナル心ヲ存シ德
行上ニ於テ完全ニシテ缺ナキヲ求ムベシ。苟モ
然ラザレバ。ソノ愛情ハ痴愚ニ陷井リテ苦難ヲ
醸シ成ベキナリ。○少年ノ人ヲ教ヘ諭シソレヲ
シテ智慮アリテ愛戀セシムルハ能シ難キノ
事ナルベケレド。之ガ父母タルモハハ。少年ノ鄙

陋ナル愛情ニ耽リ。ソノ名ヲ恥カシムルヲ袖手
傍觀スルニ忍ビシヤ。宜クコレガ隄防ヲ設ケ成
ルヘキ丈ニ。教訓ヲ施スベキナリ。古人言ルア
リ。男女戀愛ノ情トイフヲ。世俗之ヲ以テ痴愚
トナス。然ト雖モ。男女戀愛ノ情。苟モ清潔高尚ニ
シテ自ラ私スル心ナキニ根ザシテ發出スルモ
ノハ。コレヨリシテ德善ノ行顯ハレ出ルノミナ
ラズ。純美ノ俗ヲ成スベキニ進マン。一必セリ。人
苟モ男女ノ愛情ニ由テ德善ノ美麗ヲ保ナ。私心
ノ邪慾ヲ忘ル。一ナレバ。高尚ナル德行ニ進メ

ルナリ。果シテ然ラバ。人性ノ私ニ陷リ易キ分内ニ於テ能ク其私ニ克チ得ルモノトイフベシ。

⑨戀愛ノ情ハ品行ヲ善クス

人ニ戀愛ノ情アルハ。天命ノ性ナリ。コハアルガ故ニ。コノ世界。常ニ新鮮ヲ保チ。夭好ヲ失ハザルナリ。コハアルガ故ニ。人性常ニ諧和スルヲ得ルナリ。且、コノ物タルヤ。一種ノ光輝アリテ。少年ヲ照射シ。一團ノ暈影アリテ。世上ヲ圍繞セリ。コハモノタルヤ。現在ニ光ヲ放ツノミナラス。又後來ニ光ヲ施セリ。蓋シ尊敬欣慕スル心ヨリ發スル

愛戀ノ情ハ品行ヲ崇高ニシ。清潔ニスルノ功用アリ。又人ヲシテ。私欲ノ奴隸タルヲ免カレシムルノ功用アリ。又コノ愛情ハ一點ノ汚穢ナクシテ。ソノ中ニ價值アルモノヲ含メリ。又人ヲシテ。愛情ヨリシテ。温厚。和平。憐恤。恕察。相信任シ相依賴スル等ノ事ヲ發生セシムルナリ。

⑩真正ノ愛ハ人ニ智識ヲ與フ

真正ノ愛ハ智識ヲ昇フト。詩人。普勞寧ノ言ルガ如ク。天賦ハ才智最モ多キ人ハ。真實ノ愛情最モ深キ人ナリ。精神ノ大ナル人ハ。凡ソ諸ノ愛情ヲ

シテ大ナラシメ。諸ノ歡樂ヲシテ高尚ナラシメ。
神聖ナラシムルナリ。斯多爾嘗テ夫人以利沙伯
哈斯定ヲ評シテ曰ク。彼ヲ愛スルハ文學ノ教育
ヲ受ルナリト。婦人ヲ讚稱スル。未ダ此言ニ過ル
モノアラズ。蓋シ婦人ハ最モ好キ教育者ナリ。何
ニトナレバ。婦人ハ慈愛シテ懇切ニ教育ヲ爲ス。
遠ク他ノ教育者ニ勝レリ。

戀愛ノ情アルニ非レバ。男女共ニ生涯ヲ倣シ經
練ヲ全ウス。トハイフベカラス。愛ヲ知ザル婦人
ハ。婦人ニ非ズ。愛ヲ知ザル男子ハ。男子ニ非ズ。男

女相愛スルニ非レバ。各ソノ全ヲ得ズ。普拉的以
爲ラク。愛スルモノハ。ソノ己ニ似タルヲ愛スル
ナリ。原始ノ人。男女二體ニ分レシ後。各ソノ己ヲ
離レシ。一半ナルモノヲ愛トナルトイヘリ。然レモ
普氏ノ說。未ダ謬誤ヲ免カレズ。何ニトナレバ。或
ハ己ニ似ザルモノヲ愛スルモノアリ。或ハ己ニ
似タルモノヲ愛スルモノアリ。コノ二者俱ニ多
シ。一ヲ執テ論ズベカラズ。

(二) 愛敬ノ相須ツヲ論ズ

男女真正ノ聯合一致ハ。互ニ相親愛スルノミナ

ラズ。亦必ズ互ニ相敬重スルヲナリ。費古的曰ク。真正ノ愛及ビ久續シテ已ザルノ愛ハ敬重ノ心ニ根ザンテ出ヅ。愛ニシテコハニ發セザルモノハ後必ズ懊悔スルニ至ルベシト。誠ニ以上ノ説ノ如ク人苟モ他人ヲ愛スル上ハ必ズ何ナリトモ感嘆スル所アルベシ。敬重スル所アルベシ。他人ノ惡ヲ愛スル理ハコレナシ。約シテ之ヲ言ハ。真正ノ同心一致ハ互ニ相品行ヲ愛敬スル上ニ基ス。ソノ品行ハ家ニ在リ及ビ公ニ在テ百事ヲ統治スルモノナリ。

男女ノ間敬重スルノ心ナカルベカラズ。然レ深愛ノ情ヲ以テ主トナスコノ深愛ノ情ハ男ト男トノ間ニ在ズ。又女ト女トノ間ニ在ズ。タゞ男女ノ間ニアルモノナリ。ナサニル。荷宋曰ク。男子ト男子トノ間ニ過ぎ越ベカラザル海灣アリ。互ヒニ手ヲ握ルト雖モ尚一間ヲ隔ツルトコロアリ。夫男子固ヨリ相助ケ相賴ニアリト雖モ真正ニ親密ナル扶助ニ至リテハ男ヨリ受ズシテ女ヨリ受ク。即チソノ母ソノ姉妹ソノ妻ヨリ受ルナリ。

⑤憂愁試煉ノ新世界

凡ソ人。愛ノ門戸ニ由テ始メテ歡喜、憐察、利益ノ
新世界ニ入ル。次ニ又一ノ新世界。即チ自ラ造ル
家ニ入ル。コノ家ハ。幼童ノ家ト全ク別ナリ。幼童
ノ家ニハ。新ナル歡樂。新ナル經驗ヲ。毎日外ヨリ
齎ラシ至ル。コノ新家宅ハ。憂愁試煉ノ新世界ナ
リ。然レデ。コノ中ニ於テ。極善ノ修養。極善ノ練習
ヲ集ムルナリ。法國ノ著作家セイント・ビウベ曰
ク。家裡ノ生涯ハ。荆棘ト憂慮ト。充滿セリ。然レデ。
果實ヲ多ク結ベリ。諸ソノ他ノ生涯ハ。獨リ荆棘

ノミト。又曰ク。凡ソ人家ノ中。兒子ヲ以テ充ル
アラザレバ。癡愚罪惡ソノ中ニ滿ベシト言リ。

⑥家中ノ聖堂

人世ノ職務ニ專ラ心ヲ委ヌルモノハ。ソノ品行
自ラ狹隘ニナリ。頑硬ニナルヲナリ。何ニトナレ
バ。人世ノ職務ハ。主トシテ自己ニ注意シ。自己ノ
利益ヲ謀リ。他人ヨリ損害ヲ受ルヲ防グガ故
ニ。知ズ覺ヘズ。猜疑褊小ナル品行ヲ生ズルナリ。
コレヲ救フハ。常ニ家中ニ在リ。蓋シ利益ヲ謀ル
心ヲ引キ戻シテ。之ヲ家中ノ聖堂ニ置キ。コ、ニ

言ハシメテ
教ヘテ
導キテ
行カセ
ル

テ之ヲ補養シ安寧ナラシムルナリ。詩アリ。證ト
ナス。

一家歡欣セル光ハ。真實ニシテ。且希珍ナリ。憂
慮多キ人ノ上ヲ照シ慰サム

顯理。參洛爾曰ク。事務ハ。人ノ心中ニ侵シ入リ。コ
レヲ荒壞スルヲ企ダツルナリ。之ヲ防グハ。城堡
ハ。婚姻ナリ。ト蓋シ人ノ頭腦ハ。事務ニモチヒ。ソ
ノ志望スル者ヲ務メ做ベシ。而ノ心情ハ。他人ヲ
愛憐。恕察スル事ニモチフベシ。若シ然ラズシテ
全ク愛情ヲ欠タランニハ。ソノ生涯。縦ヒ利達セ

シガ如クニ見ユレバ。ソノ實ハ。利達セシニハ非
ズシテ。失敗シタルニ過ザルノミ。

④真正ノ品行ハ家裡ニ在テ最モ顯ル

人真正ノ品行ハ。家裡ニ在ル時。最モ顯レテ見ル
ベシ。他處ニ在テハ。カクノ如クナラズ。實事上ノ
智識ハ。ソノ家ヲ治ムル法ヲ觀テ。最モ善ク知ラ
ルベシ。公務ヲ料理シ。大事ヲ治辨スル上ニハ。家
ヲ治ムルホドニ。智識顯ハレズ。抑モ其人ノ全副
ノ心カハ。事務ニ傾注スベケレバ。ソノ全副ノ愛
情ハ。ソノ家裡ニ在リ。コヽヲ以テ。快樂安寧ノ居

所トナスサレバ人ノ真正ノ性質ノ顯ル、モノ。
家裡ヨリ甚シキモノアランヤ。眞實仁愛。恕察。正
直剛毅ノ顯ハル、モノ。家裡ヨリ甚シキモノア
ランヤ。是故ニ人誰ニテモソノ家ヲ治ムル。親
愛ノ理ニ原カザレバ、ソノ家裡ノ生涯ハ苛刻ニ
シテ少シモ寛容セズ。男子專制ノ家タルノミ。又
公正ヲ以テ其家ヲ治メザレバ、百事ノ基礎立ズ
シテ親愛倚信。及ビ尊敬ノ家中ニ存スベキノ理
アラズ。

⑤ 摩爾ノ家ハ基督教ノ學校ナリ

義拉斯繆斯曾テ托馬斯摩爾ノ家ヲ稱シテ基督
教ノ學校。及ビ習練場ト爲リ。其言ニ曰ク。コノ家
ヤ。爭訟ノ聲ナク。忿怒ノ語聞ヘズ。一人ノ懶惰ナ
ルモノナク。各人ソノ職業ヲ做シ。勤敏ナラザル
ハナシ。而シテ懽然タル和氣。ソノ中ニ充滿セリト。
摩爾良善ノ德。中ニ充テ。温厚ノ氣度。外ニ顯ハル。
ソノ家ヲ治ムルヤ。寛舒ニシテ智アリ。故ニ門庭
ノ中ニ愛勤ノ空氣ヲ以テ滿タシメ。一家相親愛
シ。皆勤勉ナラシメタリ。摩爾又家人ヲ教訓スル
ヲ甚ダ懇切ナリ。毎ニ時ヲ定メ。更番ニ小事ヲ談

話シ以テ子弟ヲ解喻ス。ソノカヲ極メ心ヲ盡ス。ソノ公ニ在テ大事ヲ謀議スルニ異ナルナシ。蓋シ他人ヨリ觀レバ。家庭ノ事ハ小事ナリ。摩爾ヨリ之ヲ觀レバ。家庭教訓ハ緊要ナル。國家ノ大事件ト一樣同等ナリ。蓋シ家國同一ニシテ國ノ本ハ家ニ在リ。家中小事其豈ニ小視スベケンヤ。室家ノ愛アル人ハソノ親愛恕察ノ情必ズ狭小ナル區域内ニ局住セラレズ。ソノ愛先ヅ一家ニ決クシテ。後ニハ世界ニ擴充スルナリ。義墨爾孫曰ク。愛ハ猶火ノゴトシ。胸間ノ狭キ角ニアル

餘燼偶他人ノ心中ヨリ發スル火星ニ觸レ。燃上リ其勢益熾シニナリ。群集セル男子ヲ煖タム。一般衆人ノ心ヲ照シ。遂ニソノ恩愛ハ光全世界ニ被ムルベシ。

⑤ 夫家ハ婦人ノ邦國ナリ

家ニ良妻アリテ。閨門整肅ナルトキハコレニ由テ男子ノ心甚ダ安寧ナルヲ得ルナリ。家ハ婦人ノ邦國ナリ。世界ナリ。親愛ヲ以テ之ヲ治メ。懇誠ヲ以テ之ヲ統ベ。温和ノ勢カヲ以テ之ヲ管理ス。故ニ男子外ニ在テ事務ニ擾累セラルト雖

内ニ高尚ナル婦人アリテ之ト合同一致スルニ由テソノ心思ヲ休養シ精神ヲ平定ニシ甘心知足レテ福祥ヲ享用スルヲ得ルナリ又婦人ハ男子絶好ハ謀議者ナリ男子若シ輔佐ナクレテ獨リ行ヘバ罪惡ニ陷リ易キ事モ婦人ノ善キ識見ニ導カルニ由テ當然ノ道ニ進ムヲ得ルナリ真正ノ婦人ハ男子試煉艱難ノ時ノ杖ナリ不幸ヲ憐察シ苦難ヲ慰撫シ男子ヲシテソノ心志ヲ強固ナラシムルナリ婦人ハソノ少時ニ當リテハ男子ヲ慰スル美節ナリ中年ニ於テハ男子

ノ信賴スヘキ内助ナリ老年ニ至リテハ目前着實ノ生涯ヲ度ルノ伴侶ナリ

○(七)婚姻ハ福慶ノ最モ大ナル者ナリ

以德門培克ハ福祉安樂ヲ享ル人トイフベシ自ラソノ家ノ事ヲ言テ曰ク余種々ノ憂慮ヲ抱クト雖一タビ吾家ノ宇下ニ入ルトキハ憂慮立刺ニ消滅スト云リ路暢ハ人情ニ篤キ人ナリ嘗テソノ妻ノ事ヲ語リテ曰ク貧シクレテ吾妻ト偕ニ居ルハ吾妻ナクシテ極大ノ富ヲ擁スルニ勝レリ

路。惕。婚。姻。ヲ。言。テ。曰。上。帝。ノ。人。ニ。予。ヘ。玉。ヲ。福。慶
ノ。最。モ。大。ナ。ル。モ。ノ。ハ。神。ヲ。敬。信。ス。ル。妻。ヲ。與。ヘ。玉
ヲ。一。ナ。リ。カ。ク。ノ。如。キ。妻。ト。偕。ヘ。バ。安。寧。平。和。ニ。シ
テ。一。生。ヲ。送。ル。ヲ。得。ベ。シ。彼。ヲ。信。ジ。テ。産。業。百。物。ヲ
モ。生。命。福。履。ヲ。モ。委。托。ス。ベ。シ。ト。又。曰。ク。最。早。ニ。起
ル。及。ビ。少。時。ニ。娶。ル。ハ。人。コ。レ。ヲ。爲。シ。テ。後。悔
ノ。ナ。キ。事。ナ。リ。

人。苟。モ。婚。姻。ニ。由。テ。真。正。ノ。安。樂。幸。福。ヲ。享。用。セ。ン
ト。欲。セ。ハ。其。妻。ヲ。以。テ。家。事。ノ。幫。手。ト。ナ。ス。ベ。キ。ノ
ミ。ナ。ラ。ズ。亦。精。神。相。交。ハ。ル。ノ。朋。友。ト。ナ。サ。バ。ル。ベ。

カ。ラ。ズ。然。ト。雖。モ。茲。ニ。著。眼。ス。ベ。キ。モ。ノ。ア。リ。人。縱
ヒ。精。神。相。投。ズ。ル。モ。ノ。ヲ。擇。ブ。ト。モ。徒。ニ。ソ。ノ。已。ト
相。似。タ。ル。ヲ。善。ト。爲。ス。ベ。カ。ラ。ズ。蓋。シ。人。縱。ヒ。男。ヲ
シ。キ。婦。人。ヲ。娶。ラ。ン。ト。欲。ス。ト。モ。婦。人。ノ。方。ニ。テ。女
ヲ。シ。キ。男。子。ヲ。得。ン。ト。欲。ス。ル。位。ノ。比。例。ナ。ル。ベ。シ。
餘。ニ。相。似。タ。ル。ハ。好。マ。ザ。ル。ベ。シ。蓋。シ。婦。人。ニ。ツ。ケ
ル。絶。好。ノ。性。質。ハ。ソ。ハ。才。智。ノ。中。ニ。存。セ。ズ。シ。テ。其
親。愛。ノ。中。ニ。存。ス。婦。人。ノ。男。子。ヲ。喜。バ。シ。メ。ソ。ノ。精
神。意。氣。ヲ。補。ヒ。新。ニ。ス。ル。所。以。ハ。婦。人。ノ。智。慧。ニ。ヨ
ル。ニ。由。リ。モ。ア。ル。ベ。ケ。レ。モ。畢。竟。ソ。ノ。憐。察。親。愛。ニ

由ル。最モ多シトス。阿カ弗。文埵兒。荷模斯ノ言
ニ。才。智。アル。婦人ハ。心。情。アル。婦人ホドニ。男子ヲ
感。動。セシメズト。言リ

①男女各相異ナル精神アリ

男子ハ。男子ヲ厭フテ。己ニ異ナル性質趣味ヲ具
ヘタルモノヲ慕フ。即チ婦人ヲ慕フナリ。黒爾
普斯曰ク。若シ人アリ。突然トシテ我ニ問テ。上
帝ノ仁善ナル一證ヲ與ヘヨト。言バ。我コレニ對
ヘテ。カク云ベシ。上帝男女ヲ造リ。各相異ナル
絶妙ナル精神ヲ與ヘ。其ヲシテ相伴フテ。甚ダ欣

慰喜歡スルヲ得セシメ玉フ。コレソノ一證ナリ
ト云ント欲スト。黒爾普士ノ各異ナル絶妙ナル
精神トイフハ。男子ハ智慧ニシテ。婦人ハ親愛ナ
リ。夫男子ノ婦人ニ望ム所以ノモノハ。親愛ニ在
テ。智慧ニ在ズト雖モ。婦人ニ於テ。智慧ヲ養フベ
キヲコレ亦少ベカラズ。蓋シ男女ノ品行各異ナ
リト雖モ。心。情。意。見ニ於テ。合一協和スルトコロ
無ルベカラズ。男女共ニ皆才智アル精神ナカル
ベカラズ。又共ニ皆親愛アル心情ナカルベカラ
ザルナリ。

○真正ノ良妻ヲ論ズ

真正ノ良妻ヲ論ズルモノ未ダ顯理泰洛爾ノ善
ニ及ブモノアラズ其言ニ曰ク真正ノ良妻ハ能
クソノ家ヲシテ安寧休息ノ處トナシムル性
質ヲ具ヘ能クソノ夫ヲシテ成丈家事ノ懸念ナ
カラシメ就中借財ヲ負ザラシムルナリト又曰
ク真正ノ良妻ハソノ夫ノ目ヲ喜バシメ及ビソ
ノ夫ノ趣味ヲ解シテ其心ヲ喜バシムルナリコ
ノ趣味トイヘルモノハ深ク人ノ性ニ入り愛情
ト合シ相離ザルモノナリ抑モ男子外ニ在テ許

多ノ憂慮許多ノ憤激アリテソノ心志ヲ混亂ス
ルヲナルニ苟モ家ニ歸リテ後ソノ妻ノ親愛ノ
情ヲ以テ之ヲ柔ゲ慰ムルモノナクバ何トシテ
ソノ頭腦ヲ休息シソノ精神ヲ和平ニスルヲ得
ンヤ愛ノ居處タラザル家ハ安息ノ場所タラザ
ルヲ明ケシ

○妻ヲ擇ブニハ快樂ナル心思ヲ有チ及ヒ
堪忍ヲ能スル者ナルベシ

人ノソノ妻ヲ擇ブニソノ容貌ノ美麗ニシテ光
彩アラシヨリハ寧聰明ニシテ快樂ナル心思ヲ

有^タテ^ルモ^ノニ如^ズソノ性質^シ忿^イ激^キシ易^ヤキヨリハ
寧^ニ温和^ニ柔^ニ順^ニナル性情^{アル}モ^ノニ如^ズ男子^外ニ
在^テ事務^ニ疲倦^{シタル}上^ニ又^ニ忿^イ激^キシ易^ヤキ婦人^ノ
家^ニ在^{ラン}ニハソノ男子^ノ擾^イ動^{セラル}、^一
實^ニ甚^シカルベシ人或^ハ婚姻^ヲ爲^{シテ}失望^ス
ルモ^ノアリ即^チコノ人^ハ婚姻^ヲ過^分ニ希望^セ
シガ故^{ナリ}然^ラザレバ快樂^ニ懇^切容^忍ニシテ識^見
アル婦人^ヲ得^{ザリ}シガ故^{ナリ}
夫婦^ノ間^互ニ當^ニ知^{ベキ}金言^{アリ}曰^クベ^ール
エドホ^ル不^レ堪^忍シテ容^赦ス^ト蓋^シ婚姻^ノ約^ハ

政府^ト人民^トノ間^ニ立^シ約定^ノ如^クニ各^一步^ヲ
譲^リ各^ノ權利^ヲ占^ムルモ^ノハナルガ故^ニ男女^ノ間^ニ
雙方^トモ^ニ或^ハ與^ヘ或^ハ受^ケ或^ハ他^ニ耐^タ忍^ビ
或^ハ自^ラ抑^ヘ戒^ムベシ他^ノ一方^ニ失^誤アル
時^ハ之^ヲ見^{ザル}ヲ免^カレズ^ト雖^モ成^{ベキ}丈^ハ
好^キ性情^ヲ顯^ハシテ之^ヲ容^忍スベシ婦人^ハ好^キ
性情^ヲ具^{フル}ヲ以^テ第一^ノ德^トナス好^キ性
情^ト自^ラ治^{ムル}ノ心^ト合^併シテ耐^イ忍^ヲ能^スベ
シ即^チ所^謂堪^忍シテ容^赦スルヲ能^スルナリ姑^ク
一^事ヲ舉^テ之^ヲ言^フニ一^方ヨリ言^ハ掛^ル語^ソ

ノ意ニ逆フトモタ、宜シク默聽スベレ言返ヲ
爲スベカラズ。カクレテ徐ニソノ怒ル閃光ノ過
ルヲ待ツベシ。諺ニ柔和ナル答語ハ怒氣ヲ轉ジ
去ルトイヘリ。

○世良妻ノ事ヲ論ズ

詩人培尼斯嘗テ良妻ノ事ヲ論ジ、ソノ性質ヲ十
分ニ別チタリ。即チ好性情四分。善キ意見二分。巧
智一分。美麗一分。コノ美麗ノ中ニ顔色眉目美好
ナル容貌舉止ノ嫺雅ナルモノヲ含ム以上十分
ノハアリ。引キ残り十分ノ二ハソノ妻ノ産業及

ビソノ交遊及ビ尋常ヨリ善キ教育等ニテ人々
ソノ意ノ儘ニ分ツベシ。但シ一ツノ着眼スベキモ
ノアリ。コノ諸ノ小部分ハ零數ヲ以テ分タザル
ヲ得ズ。蓋シコノ中何ノ一ニテモ全數ヲ取ルニ
足ルモノアラズ。

○世網ト籠トノ喻

或人ノ言ニ曰ク。女子ハ網ヲ作ル甚ダ善シト。吾
ハ以爲ク女子ヲシテ籠ヲ作ルヲ解セシメバ更
ニ益善カルベシト。コノ意ハ男子ハ鳥ニ似テ容
易ク捕ヘ得ラルベシ。然レ久ク蓄ヘラル、コハ

難シ。婦人ハソノ家ヲ以テ善キ鳥籠ト爲シソノ
夫ヲシテ。躬身ノ處トナサシムベシ。若シ婦人ソ
ノ家ヲシテ。安寧快樂ノ處ト爲ス能ハズ。男子ノ
勞苦ヲ休息セシムル處ト爲ス能ハザレバ。コレ
ガ夫タルモノハ。實ニ家ナキモノニシテ。憐レム
ベキ有様ナリ。

○(三)智者ノ其妻ヲ娶ルヲ論ズ

智者ハ。其妻ヲ娶ルニ。容顔ノ美麗ナルノミニ着
眼セス。夫容顔ノ美麗ナルハ。始ノ程ハ。大ニ人心
ヲ惹キ動カスモノナレド。後ニ至ルホドニ減少

スルナリ。外貌ノ美麗ハ。身體健強ノ徵ナレバ。固
ヨリ之ヲ卑シム譯ハアルベカラズ。但シ外貌ノ
美ナルノミニテ。好性情好識見ノ美麗ナルモノ
ヲ内ニ欠キタランニハ。何ゾ貴ブニ足ランヤ。絶
好ナル山水ト雖モ。毎日見慣レバ。珍クシカラス。
絶美ナル容顔モ。美麗ナル性情ヲ以テ之ヲ發輝
スルニ非レバ。今日美麗トスルモノ。明日ニ至ラ
バ。平凡トナルベシ。之ニ反シテ。性情善良ナル婦
人ハ。縦ヒ容貌ノ別ニ勝レタルモノナシト雖モ。
ソノ愛スベキモノ。久ウシテ衰フルトナシ。コレ

ソノ美麗形骸ノ外ニ在バナリ。カクノ如キ一種ノ美麗ハ久ウシテ減ゼザルノミナラズ年歳ヲ經ルニ從ヒ増益スルナリ。閑垕孫曰ク我攢眉澁面ノ人ヲ見ル時ハ之ガ妻タルモノヲ憐レムノ念生ゼザルヲ得ズ又眉目清秀ニシテ才智アル如キ人ニ接スレバ之ガ朋友トナリ家人親戚トナル人ノ福分アルヲ想像セザルヲ得ズト言リ。

○西良妻ヲ擇ブベキヲ論ズ

勞爾德巴禮嘗テ其子ニ諭シテ曰ク汝上帝ノ

命ニ由テ能ク自立スルヲ得ルニ至ラバ善キ妻ヲ擇ンテ娶ルベシ世ニコレホド大切ナルモノハアラス汝將來ノ善モ惡モコレヨリシテ生ズベシ良妻ヲ擇ブハ兵ヲ用フルニ似テ一度仕損ジテハ取返シノナラヌモノナリ第一ニ妻トナサント思フ女子ノ性情ハ何如ニト吟味スベシ又ソノ父母タルモノ何如ナル教育ヲナセシヤト穿鑿スベシイカ程産業ニ富ルトモ非常ニ醜惡ナル女子ヲ娶ルベカラズ他人ニ侮ラレ自分ニモ嫌フ心生ズルナリ又侏儒ヲ娶ルベカラズ

ソノ生ル子。コレニ似ルヲ恐ル。痴愚ナルモノヲ
娶ルベカラズ。終身汝ノ恥辱トナルノミナラズ。
朝夕ソノ言語ヲ聞クモ。煩悶ナルベシ。愚ナル妻
ヲ娶リナバ。汝ノ後悔。コレヨリ大ナルモノナク。
ソノ不快イハンカタナルベシ。

○其婦人性質ノ善惡ソノ夫ヲ化スルヲ論ス
男子ノ德善ノ行狀ハ。強クソノ妻ヲ感化スルハ
固ヨリ論ヲ俟タズ。婦人ノ性質卑下ナルモノハ
其夫ヲ引テ下流ニ趨ムカシメ。婦人ノ性質高尚
ナルモノハ其夫ヲ揚テ高處ニ上ラシム。卑下ナ

ル婦人ハ。ソノ夫ノ憐愛ヲ空ウシ。夫ノ勢カヲ減
ジ。夫ノ生命ヲ損壞ス。高尚ナル婦人ハ。夫ノ德善
ノ性ヲ強固ニシ。夫ノ才智ヲ發出セシム。且婦人
ノ識見アルモノハ。ソノ夫ヲシテ自ラ心志ヲ崇
ウシ。趣向ヲ高クセシム。婦人ノ見識ナキモノハ。
コレニ反ス。

德多克未爾ノ言ニ曰ク。人ハ性情善ク識見高キ
妻ヲ得テ。朋友ト為スヨリ幸福ナルヲハアラズ。
柔弱ナル人。往々尊貴ナル行狀アル妻ヲ持テ之
ガ感化扶持ヲ得ルニ由テ。公衆ノ爲ニ職分ヲ盡

シ。德行ヲ顯ハス者アリ。其ト同ジ道理ニテ生レ
付寛大ノ長者ナリシモ。ソノ婦ノ狭小ナル性質
ニ化セラレテ。下賤ナル歡樂ニ耽リ。一己ノ利益
ノミヲ謀リ。全ク職分ヲ忘レ。大志ナキ人トナル
モノ。余又之ヲ見ルニ及ベリ。

徳多克未爾幸ニ良妻ヲ娶レリ。嘗テ其親友ニ書
ヲ寄テ曰ク。吾妻ノ性質勇強ニシテ。和平ナル及
ビソノ行狀ノ崇高ナルニ由テ。已安樂ヲ享ケ。輔
助ヲ受ル。實ニ無上ノ幸ナリト言リ。蓋シ多克
未爾世上ノ事ヲ閱シ。實事ノ生涯ヲ觀ル。愈多

クナルニ隨ヒ。人ノ良心善徳ノ生長スル爲ニハ
室家ノ情狀ハ善トハ無ルベカラザルヲ愈深ク
證知シタリシナリ。

多克未爾最モ婚姻ノ事ヲ重ンジテ。人ノ真正ノ
幸福ヲ崇ウスル爲ノ最要ナルモノトセリ。屢ソ
ノ自己ノ事ヲ言テ曰ク。余許多ノ外物ノ福ヲ受
得タリ。然レ之ヲ合セテモ。家裡ノ福ノ大ナルニ
ハ如ズ。家裡ノ福ハ人生百福ノ冠ナリ。我コレヲ
有スルヲ以テ。上天ニ向ヒ感謝ニ堪ズ。少年ノ時
ニハ。婚姻ノ事ヲ肝要トモ思ハザリシガ。愈老ル

ニ從ヒ。愈ソノ緊要ナルヲ覺ヘ。コノ福分ヲ得ル
ヲ以テ。昔年失ヒタル歲月ニ償フベシト自ラ慰
撫スルヲナリ。又嘗テ其友客俄禮ニ書ヲ寄テ曰
ク。上帝ノ余ニ賜ヘル百福ノ中ニ最モ大ニ光
輝アリト思フモノハ婚姻ナリ。抑モ我妻ノ屢大
患難ヲ忍ビシハ。足下知り玉フマシ。我妻常ニ
溫順ナレバ。事ニ臨ンデハ勇剛ニシテ力量アリ。
常ニ我ニ知セズシテ。我ヲ護視セリ。我艱難ニ逢
テ。滋擾セラル、時ニハ。我妻必ズ我ヲ柔ゲ。我ヲ
靜ニシ。我ニカヲ添ヘ強ラシム。而シテ彼ノ心ハ。

平和寂靜ナルヲ固ヨリ自如タリ。又曰ク。我妻ト
久ク相伴ヒ是ヨリシテ生ズルコロノ福ハ紙
上ニ述ガタシ。我妻ノ心中ニ百善照映シテ日ニ
進修セリ。蓋シ我一事ヲ行フテ。吾心ニ十分ニ善
ト許可スルトキニハ。忽チ吾妻ノ面上ニ充然ト
シテ自得シタル色アルヲ見テ。我ノ快足イハン
カタナシ。若シ事ヲ行フテ。吾良心ニ違ヒ良心ニ
訶責セラル、時ハ。忽チ吾妻ノ顔ニ黒雲ハ蓋ヒ
被ムルヲ見ル。縱ヒ我ノ勢力。彼ノ心ニ加ハルニ
モセヨ。彼ノ我ヲシテ畏レ憚カラシムルヲ。我ノ

歡フトコロナリ。我意フニ。我が今彼ヲ愛スルカ
如ク。續キテ己ザル間ハ。必ズ惡事ヲ行フ路ニ引
カレザルベシ。

多克未爾。天性剛強不羈。ソノ國政ノ議論。遂ニ伸
ザリシカバ。退休シテ著述者トナリ。身病デ心氣
安カラズ。怒易クナリタリ。ソノ最後ノ著書ヲ屬
草スル間。其時ノ事ヲ書シテ曰ク。我今五時或ハ
六時間。机案ニ坐シ文字ヲ書スル後ハ。我復々字
ヲ書スル能ハズ。久シク休息セザルヲ得ズ。晚年
ヲ圍繞セル擾亂ノ事ハ。他人ノ察知スルトコロ

ニ非ズ。真ニ難澁ナル生涯ナリ。タゞ馬利其妻ノ名
我ニ伴ナフモ。ハ有ニ。賴テ精神ヲ補ヒ安ンジ。吾
業ニ從事スルヲ得ルノミ。我妻欣々然トシテ喜
バシキ性質ヲ有タルハ。我ニ於テ大ナル幸ニシ
テ。天授ノ扶助トイフヘシ。

○其家内ノ福祥ハ永ク變改セス

奇昨又ソノ良妻ノ助ニ由テ。許多ノ變亂。許多ノ
失望ノ中ニ在テ。能自ラ支持シ。勇剛ノ氣ヲ挫カ
ザリキ。國政ニツキ。意見ノ合ザル人ニハ。敵視セ
ラレ。刺薄ナル處遇ヲ受クト雖。家内ニ愛心深

キ。良妻アリテ。太陽ノ光輝充滿セルガ故ニ。ソノ
心ノ安慰イハンカタナシ。奇昨在公ノ生涯ヲ做
シ時。氣勢ヲ鼓舞シ公務ヲ料理セシカ。奇昨自ラ
以爲ク。官途ノ生涯趣味ナク。精神之ガ爲ニ充實
ヲ増ズ。品行之ニ由テ崇高ヲ加ヘズト其言ニ曰
ク。人斯世ニ在テ。各ソノ事務ニ勤勉シ。公衆ノ爲
ニ福祥ヲ崇ウスルナリ。然ルニ此等ヨリ勝レテ
十分完善ナルモノハ。家内ノ福祥ナリ。コノ福祥
ハ。時日ニ因テ變ゼズ。地位ニ由テ改ラス。大事ヲ
做ル最中ニモ。家内夫婦ノ慈愛ヲ以テ實ニ生涯

ノ根基ト爲ス故ニ。人繼ヒ顯赫ナル功名ヲ取リ。
絶好ノ遭際ヲ得ルトモ。若シ室家天倫ノ福ヲ欠
キタランニハ。斯人ハタゞ泛々浮々。不完不足ナ
ル世間ノ福ヲ消受スルニ過ザルノミ。
○奇昨ノ妻ヲ娶リシ事

奇昨ノ妻ヲ娶リシ事ニ就テ珍キ說話アリ。巴理
ニ在テ著書批評翻譯ヲ以テ生計ヲ做シ時。波林
ドミナラント云ル女子ト文字ノ交ヲ結ビタリ。波
林ハ才氣絶倫ニシテ。一種新聞紙ノ出版者ナリ。
波林家難ニ逢ヒ病ニ卧シ。一時ソノ新聞ヲ出ス

能ハザリシガ。此時無名ノ書簡ヲ得タリ。貴家新聞紙ノ材料ヲ備ヘタシト云フ。既ニシテソノ材料ヲ出版ス。即チ藝術。文學。演劇。諸ノ評論等ナリ。波林病痊ルニ及ビ。其人自ラ露レ出ヅ。コレ乃チ奇。昨ナリ。コレヨリ二人親愛ノ情。日ニ深ク。幾何モナク。夫婦トナリタリ。波林ハ其夫ト歡樂ヲ共ニシ。憂患ヲ分チ。許多ノ勞事ヲ同ク爲リ。未ダ契約ヲ結バザル前。奇。昨ハ波林ニ問フ。縱ヒ我何ナル。命運ノ變ニ逢フトモ之ガ爲ニ恐懼セザルヲ能セラハヤト。蓋シ奇。

昨豫メ艱難ノ目前ニ懸ルヲ知ルガ故ナリ。波林答ヘテ君勝利ヲ得玉ハハ熱心喜悅スル固ナリ。縱ヒ君失敗シ玉フハ決シテ嘆嗟ヲ發スマジトイフ。奇。昨路易費律ノ首相トナリシ時。波林一友人ニ書ヲ贈リテ曰ク。余今吾夫ノ好遭際ニ逢フヲ見タリ。然レコレ尙未ダ運命ノ定レルモノナラス。苟モ上帝我兩人ノ生命ヲ保存シ玉ハハ爾後何ナル患難ニ逢ヒ。恐懼ノ事ニ觸ルトモ。我ハ常ニ生民中ノ最モ快樂ナル人タルヲ失フマジト云シガ悼イカナ。其後六箇月ヲ經ザル前ニ

波林泉下ノ人ト化シタリ。奇昨ハ悲哀ノ情忘レ
ガタク。是ヨリ後單獨一身ニシテ生涯ヲ過シタ
リキ。

⑤ 培克ノ妻

培克ノ妻其名ヲ鈕善トイフ。容貌美麗ニシテ親
愛深ク。性度又高尚ナリ。培克國事ニ勤勞シ憂懼
ノ中ニ生涯ヲ送リシガ家裡ノ福祥十分ニ具足
シタレバ此ヲ以テ彼ニ償フニ足ルベシ其言ニ
曰ク人各ソノ屬スル隊伍ノ人ヲ愛スルハ愛國
ノ情ノ萌芽ナリト培克ソノ妻ノ少時ノ情狀ヲ

描寫スル文アリ絶好ノ畫圖ニ當ツヘシ。
彼ノ美麗ハ顔色容貌形狀ノ外ニ在テ亦コノ三
者ヲ具ヘタリ。彼ノ美麗ハ性度溫柔ニシテ仁愛
ノ情アリ。知覺ノ靈性アリ。眼目ヨリ温和ノ光輝
ヲ發セリ。時アリテ畏ルベキノ威ヲ顯ハス其眼
目ハ德望アリテ官職ナキ人ニ比スベシソハ人
ヲ畏レシムル權勢ニ在ズシテ其身ニ在リ。彼ハ
衆人ノ稱譽ヲ受ル爲ニ造ラレシニハ非ズタバ
我一人ノ福祉安樂ノ爲ニ造ラレシモノナリ。彼
ハ堅實ナレド嬌柔ヲ失ハズ温和ナレド懦弱ニ

流レズ。彼ノ聲ハ、柔和ニシテ、低キ音楽ニ似タリ。
大衆雜還ノ場ニ適當セザレド、小數ノ伴侶ニ在
テハ、聽者ヲシテ心樂シカラシム。彼ノ明悟ノ性
ハ、目立タル事ヲ言ヒ行フニ由テ顯ハレズ。言マ
ジク行フマジキコトヲ慎ミ避ルニ由テ顯ハレタ
リ。彼年少シト雖モ、善ク世間ノ事ヲ知レリ。然レ
モ、汚穢ノ俗ニ移サル、モノナシ。彼ハ禮義アリ
テ、性情ヨリ流露セリ。彼ノ心、堅定穩固ナルコト、大
理石ノ磨磋シテ光リアルガ如シ、之ヲ要スルニ
彼ノ徳ハ、真正ハ大人ニ當ルベキナリ。

培克ノ妻。其夫ノ生平ヲ述ル文ニ序シテ曰ク。人
往々ソノ愛戀スル所ノ人ヲ失フ時ハ、悲愁ノ情
恰モ風浪ノ入リ來ル如ク、之ヲ慰セント欲シテ
百方ソノ術ヲ盡シ、愁哀ノ潮退クニ至レバ、次第
ニ死者ノ顔遠ザカリ、ソノ善事マデヲモ忘ル、
ナリ。余ハ夫ノ遺命ヲ守リ、尋常ノ哀悼ヲ止メ、夫
ノ性情ヲ筆録シ、永ク記憶ニ存センヲ圖レリ。虚
飾ヲ事トセス、諛言ヲ用ヒズ。吾夫ノ事實ヲ直白
ニ述ルニ過ザルノミ、然ルニ真榮ヲ吾夫ニ歸ス
ルニ至リテハ、善人ノ徳ヲ讃スル絶妙好詞ニ讓

ラザルベシ。

⑧ 哈陳孫ノ妻

コロ子ル。哈陳孫ハ。英國民政ノ時民政ヲ主張セシ人ナリ。死ニ臨メル前ニ。ソノ妻ニ戒囑シ。我沒スト雖。徒ラニ愁懷寂寞タル勿レト言シガ。果シテ其命ヲ守リ。其夫生時ノ情狀ヲ描寫シ。以テソノ憂思ヲ紓シタリ。

哈陳孫ノ妻。其夫ヲ描寫スル文ニ曰ク。彼夫婦ノ情ニ篤ク親愛深キヲ。他人ノ法則トナスベシ。誰ニテモ家内ニ在テ保ツベキ體面行ナフベキ仁

愛信ズルところノ教法ニツキ規則ヲ取ント欲セバ。彼ノ模範ヨリ取ヲ得ベシ。其妻ヲ愛スル。彼ヨリ大ナル人アラザルベク。其妻ヲ敬重スル。彼ヨリ多キ人アラザルベシ。常ニ謹慎親愛ノ心ヲ以テ家政ヲ治メ。其妻ヲシテ道理ノ心ヲ有テ。正規ニ循ヒ。體面ヲ全ウシ。利益ヲ存セシメタリ。

彼其妻ノ精神ヲ愛シ。ソノ體面アルヲ愛セリ。然レ其妻ノ身體ヲ拘束セズ。十分ニ自由ナラシメ。尋常溺愛スル者ニ比スレバ。愛情更ニ之ニ過タ

リ。其妻ヲ貴重スルヲ。當然享クベキモノヨリ過
グ。故ニ其妻自ラ勉メザルヲ得ズ。コレ其妻ノ德
ハ。彼ノ造レルモノナリ。其妻ノ善モノハ。其夫ノ
模糊タル影ノ存スル者ノミ。
彼ハ其妻ヲ待スル寛大ニシテ。錢財ヲ分ツヲ惡
ミ。産業錢財。皆其妻ノ管理スルニ任セ。曾テソノ
費額ヲ問ズ。其妻少キ年過ト雖。タゞ愛ノ衰ハ
ザルノミナラス。益寵ヲ加ヘタリ。コノ愛ヤ職分
ノ正理ニ原ヅキ。塵世ノ邪欲ヲ脱セリ。彼ハ上主
ヲ愛スルヲ。其妻及ビ萬物ノ上ニ踰タリ。故ニ上

主ノ榮トナルヲニハ。欣然トシテ何物タリトモ
捐テ獻ジ。毫モ恨ムル心ナカリシナリ。

③ 絶好ノ婦人ハ絶好ノ男子ヲ造ル

婦人ノ男子ヲ感化シ。男子ノ品行ニ關係スルヲ
ハ。前ニ既ニ論ビシガ如ク。婦人ハ其夫ノ性質ヲ
シテ己ノ地位ニ均平ナラシムル。故ニ若シ其夫
ヲシテ高處ニ上スニ非レバ。其夫ヲシテ低處ニ
下ラシム。是故ニ絶好ノ婦人ハ。絶好ノ男子ヲ造
リ出ス。ソノ勢力。豈ニ大ナラズヤ。伴陽ノ一生ハ
コノ一證ト爲スベシ。伴陽ハ放逸無賴ナル補鍋

匠ナリシガ。幸ニ善キ父母ニ養ハレシ女子ヲ娶
レリ。ソノ言ニ曰ク。余慈愛ノ心ハ。吾妻ヨリ光ヲ
發セリ。吾妻ノ父母ハ。神ニ事ヘ敬虔ナル人ナリ。
始メテ夫婦ノ契ヲ結ビシ時ハ。極貧ニシテ。家具
トイヘバ。一箇ノ皿。一箇ノ匕箸アリシノミ。吾妻
ハ。其父ノ遺物ナル。ブレイメンズ。バスケット。ト。フシ指南。ゼブラチス
ヲ。パイティ。敬虔之ノ書ヲ持タリト。サレバ。伴陽コ
ノ書。及ビ其他ノ好書ヲ讀ミ。其妻ノ感化ニ由テ。
次第ニ罪惡ノ途ヨリ。脚步ヲ改轉シ。善良和平ハ
路ニ導ビカレシナリ。

④患難ノ間其夫ヲ愛養セシ婦人

力查拔克斯德ハ。英國ノ神學者ノシコンホルミストト
云ル一派ニシテ。國立ノ教法ニ從ハザルモノナ
リ。年老テ後。絶好ノ婦人ニ邂逅シ。之ト夫婦トナ
レリ。拔克斯德ハ。教法ノ務ニ。勉力從事シ。伉儷ノ
愛ヲ求ムル閑暇ナカリキ。故ニ拔克斯德ノ婦ヲ
娶ルハ。歡愛ノ爲ノミナラズ。亦便利ノ爲ナリ。其
妻ノ名ヲ查爾敦トイフ。頗ル産資ヲ有リ。故ニ拔
克斯德彼ノ富ヲ貪リテ娶リシト。他人ニ思ハレ
シヲ嫌ヒ。條約ヲ立テ曰ク。第一彼ソノ産資ノ大

分ヲ其親戚ニ給與スベシ。未ダ嫁セザル前ノ所
有物ハ我之ヲ一切取ラザルベシ。第二我ハ訴訟
ノ事ヲ嫌フガ故ニコレナキヤウニ彼必ズ注意
スベシ。第三我傳道ノ職務ニ用フル光陰ハ彼コ
レヲ妨グベカラスト、既ニシテ婚姻ノ事成就セ
シガ果シテ福慶ナル配偶ナリケリ。拔克斯德曰
ク。我夫妻相愛シ相助ケ相利益シ共ニ居ルヲ十
九年ナリシト抑モ拔克斯德一生ノ間大難事ニ
逢ヒ大試煉ヲ受タリ此地方ニ往ケバ他ノ地方
ニ逐ハレ展轉遷移定居ナキ數年間ナリ其自ラ

作レル傳ニ曰ク。世ノ婦人多ハ此類ノ患難ニ堪
ヘズ。獨リ吾妻ハ容易ニ之ヲ忍ベリト。婚娶ノ後
第六年ニ拔克斯德アクトンニ於テ衆人ヲ會シ
神ヲ拜スル事ヲ行ヒシガ不連福德ノ官廳ニ解
送セラレ此ニテ入牢セラル。其妻之ニ附キ添ヒ
其夫ヲ愛養スル至ラザル所ナシ。拔克斯德曰ク。
吾妻平日歡然忻然トシテ我ヲ憐恤セシガ獄中
ニ在リシ時ヨリ甚キモノアラズ。釋放セラルハ
ヲ求ムルトキハ我天命ニ安セザルヲ甚ダ不可
ト爲リ。後拔克斯德其冤ヲ刑院ニ訴ヘ遂ニ釋放

セラレタリ。其一生ハ最モ患難ヲ極メ最モ歡忻
安樂ヲ極メタル者トイフベシ。

③ 任善德弗ノ妻

日耳曼ニテ一ノ教法會社ヲ創メシ有名ナルカ
ウト名爵ノ任善德弗ハ崇高ナル行アリシ人ナリ。
其妻亦崇高ナル徳ヲ具ヘタリ。一生ノ間絶大ノ
精神ヲ以テ其夫ヲ勸勵シ剛強不屈ノ氣ヲ以テ。
其夫ノ勉勞ヲ扶助セリ。任善德弗曰ク二十四年
ノ經驗ヲ以テ吾妻ノ我ヲ助クル正ニ吾職業ニ
適當スルヲ知レリ。家事ヲ治メ我ヲシテ内顧ノ

憂ナカラシメ我ガ一世ノ惡行ヲ擯斥スルニ當リ
善ク智慮ヲ運ラシテ我ヲ助ケタリ。我ガ危難ニ逢
フヲ見曾テ怨言ヲ出ササルノミナラズ。我ヲシ
テ困厄ノ中ニ在テ昂然トシテ其頭ヲ舉グルヲ
得セシメ。彼ノ崇高ナル思想絶大ノ聰明ヲ以テ。
我ヲシテ神教上ノ混亂ヲ免カレシメタリ。コレ
決シテ他人ノ能スル所ニ非ズ。

④ 律賓斯敦ノ妻

律賓斯敦ハ高名ナル教法師ナリ。南亞弗利加ニ
旅行シ種々ノ患難ニ逢ビソノ勇氣少モ屈セザ。

リシガ。其親愛最モ深カリシ妻ノ死セシハ。極大ナル試煉ナリ。其妻ハ旅行ニ伴ヒ危難ヲ共ニセシモノナリ。律賓斯敦其友モルチソンニ與フル書ニ曰ク。余今コノ痛棒ヲ受シハ。實ニ余ヲシテ魂ヲ消シ魄ヲ喪ハシメタリ。平生種々ノ事ニ出逢シガ。皆余ヲシテ艱難ニ克ント欲スル志氣ヲ振發セシムルノ用トナレリ。今此悲哀ノ棍棒ハ余ヲ壓碎シ。氣力ヲ消亡セシムルノミ。彼ハ良妻ナリ。亦慈母ナリ。彼己ノ子ヲ教ヘ及ビ土人ノ子ヲ教ヘ勇剛ニシテ仁心アリ。四年離別セシ後會合

僅ニ三月ニ過ズ。實ニ悼惜ニ堪ズ。然ト雖モ余ハ天父ヨリ受シコノ痛棒ヲ拜跪スルヲ務メザルベカラズ。萬事皆天父ノ命ズル所ニ非ルハナシ。余今ヨリ以往吾職事ヲ勉メ爲スベキハ固ナリ。但シ再ビ職務ノ道路ニ入ル前ニ暫時眼界ノ暗クナリシヲ覺ユト言リ。

● 羅彌禮ノ妻

撒母耳羅彌禮ハ自ラ平生ノ行狀ヲ叙述セリ。其言ニ曰ク。余一生ノ間事業ヲ成就シ福祥ヲ得タリシハ。吾妻ニ賴ル一多シトス。吾妻ハ穎敏ナル

世に名を馳せし者あり
其妻の死に悲しむ者あり
其妻の死に悲しむ者あり
其妻の死に悲しむ者あり

悟性アリ、最高ノ見識アリ、剛強ナル徳アリ、又之
ニ參合スルニ暖熱ナル親愛、及ビ溫柔ナル心腸
アリ、カクノ如キ諸ノ才徳ヲ備ヘシ上ニ美麗ナ
ル面貌ヲ以テ之ヲ飾リタリ。ト言リ、羅彌禮其妻
ヲ失ヒシカバ悲歎ニ堪ズ。兩眼眠ル能ハズ。其心
迷亂シ。妻死シテ後、第三日ニ九重ノ泉路ニ赴ム
キタリ。

○瑩額拉合ノ榮名ハ其亡妻ヲ念フニ由ル
托馬十額拉合四十三歳ノ時ヨリ兵籍ニ入リシ
ハ其妻ヲ失ヒシニ由テ起レリ。始メ額拉合十八

年ノ間其妻ト安樂ニ生活セシガ一旦其妻ニ別
レソノ愁思慰メカタクイデヤ兵隊ニ入り、軍功
ヲモ競ヒ、コノ憂キ殘年ヲ送ラバヤト遂ニ勞爾
徳胡徳ノ軍營ニ入り、義兵トナリ。トウロシ法國ノ地
名ヲ攻圍ミシ時身命ヲ惜マズ勇氣ヲ奮ヒ功名
ヲ顯ハス半嶋戰ノ起リシヨリ始ハ摩爾ノ麾下
ニ在リ。終ニ空林登ノ軍ニ從ヒシガ勇氣絶倫ナ
ルニ由リ、次第ニ等級ヲ經テ遂ニ第二等ノ大將
トナレリ。拔洛薩ニ於テ有名ノ勝利ヲ得タレバ。
拔洛薩ノ英雄ト稱セラル。後貴爵ニ列シ、勞爾徳

トナリ。安樂無事ニシテ。高年ニ躋レリ。常ニ其妻ヲ記念シ。己ガ榮名ヲ得シハ。其妻ヲ愛セシニ由レリト語リシトナリ。

上ニ言ル如ク善良ナル婦人ハ。死シテ後。其夫ヲシテ。追懷悼惜久ウシテ忘レザラシム。維也納ニ有名ノ記功碑アリ。七年合戦ノ間。大功ヲ顯シタル名將ノ爲ニ建タル者ナリ。其碑上ニ刻メル文ノ末句ニ。夫妻ノカヲ合スルモノ無レバ忠義ナク。將帥ナシト言ルハ。絶妙好辭トイフベシ。又凡ベルト。摩爾東没セシ時。其妻悲傷スル。特ニ甚シク。

幾何モナク。没シテ合葬セラル。瓦董二行ノ詩ヲ石上ニ題ス。僅十七字ノ中ニ意思充溢セリ。ソノ詩意ニ曰ク。

●夫先ヅ没セリ。妻暫時獨リ生涯ヲ送ルヲ試ミタレド。之ヲ好マズシテ没セリ。

●婦人ハ絶好ナル幫助者ナリ

婦人ハ。特ニ絶好ノ朋友ナリ。慰撫スル人ナルノミニ非ズ。亦其夫絶好ナル幫助者ナリ。各其夫ノ從事スル事業ヲ助クル者ナリ。

嘎爾法尼ノ妻ハ。學士葛利西ノ女子ナリ。相傳フ。

紀事

電氣ノ器ニ近ヅキ置レタル死蛙ノ脚偶一小刀ニ觸テ攣縮シタリシヲ其妻速ニ心ヅキツノ情狀ヲ觀察セリ。噫爾法匠之ニ導カレ其事ヲ思索シ遂ニ電氣ヲ傳フル一學術ヲ創ム。今其名ヲ以テ之ヲガルハニト喚做ルモノナリ。法國化學ノ大家拉夫西愛ノ妻マタ學術上ノ助ヲ爲リ拉夫西愛ノ著セル「エレメンツ」名ニ附ル畫圖ノ如キモ其妻之ヲ雕刻セシナリ。

○拔克蘭呼倍爾及ビ哈密爾敦ノ妻

察地學士拔克蘭有用ナル助ヲ其妻ヨリ受ケタ

リ其妻或ハ書寫シ或ハ石類ヲ集メ或ハ碎片ヲ補輯シ或ハ出板スル書中ノ圖稿ヲ作レリ其子弗蘭克其父ノ書ニ序シテ曰ク吾母心カヲ竭シテ吾父ノ事業ヲ助ケシ間ニ兒輩ヲ教育スルヲ怠ラザリケリ有用ナル學問知見ヲ教訓スルヲ以テ毎朝ノ課業ト爲セリ我輩今ニ至リ吾母昔日功勞ノ貴重ナルヲ深ク覺ヘタリ我輩善キ母ヲ有タリシハ幸福ノ至ニシテ感謝ノ情ニ堪ザルナリ。

○瑞士有名博物學者呼倍爾ハ十七歳ノ時ヨリ替

トナリテ。物ヲ視ル能ハズ。然ルニ一法ヲ求メソ。
ノ好メル金石草木鳥獸ノ學科ニ熟達スルニ至。
ル。ソノ一法トイフハ其妻ノ目ヲ以テ己ノ目ト。
爲シ。心カヲ用ヒ精密ニ萬物ヲ觀察シタリシナ。
リ。其妻始ハ夫ノ苦難ヲ慰メンガ爲ニ學業ニ從。
事スルヲ助ケンガ。後ニハ全ク他ノ博物士ト異。
ナラズ。福祥安寧シテ頗ル長生ヲ得タリ。自ラ以。
爲ク。若シ余再び兩目物ヲ視ルヲ得タランニハ。
反ッテ苦難ヲ覺ユベシト。呼倍爾ノ蜂ヲ論ズル。
書前人ノ未ダ發セザル所ヲ發ス。好著述ト稱セ。

ラルニ十五年ノ光陰ヲ此書ニ費シタリ。讀ム者。
皆ソハ細密明晰ナルヲ讚ス。而メ誰カソハ瞽者。
ハ手ニ出シテ意ハシヤ。
哈密兒頓ハ壹丁不大學校ノ理論學性理學ノ教。
師ナリ。其妻哈氏ノ爲ニ心カヲ委子。職役ヲ爲シ。
大ニ人ヲ感動セリ。哈密兒頓勉強過度ナルニ。
由リ身體ヲ傷リ。五十六歳ノ時ヨリ中風ノ症ヲ。
患ヒシカバコレヨリ其妻ハ哈密兒頓ノ手トナ。
リ。目トナリ心トナリ其他萬般ノ用トナレリ。蓋。
シ其夫ノ做ル工夫ヲ同ジクシ著述ヲ共ニシ代。

リ。テ爲ニ書ヲ查察シ、其夫ノ講義ヲ寫シ、及ビ之ヲ改正ス、何事ニ限ラズ做シ得ラル、一ハ其夫ヲ助ケザル一ナシ、思フニ哈密兒頓若カクノ如キ賢妻ノ補助ヲ得ザリシナラバ、絶大ノ著作ハ世ニ顯ハレザルベシ。哈密兒頓天性不規則ニシテ、事ヲ做ス亂雜ニシテ、度ナシ、其妻ソノ足ザルトコロヲ助ケ、方法ニ從ガヒ、循序ヲ守ラシメタリ、哈密氏學問ヲ好メ、其性懶惰ナリ、其妻ハ敏捷勇烈ニシテ、其夫ノ缺乏スル所ノ才能ヲ有テリ。哈密氏亦一種ノ英才アリテ、能ク剛烈ナル妻ノ勸

勉激勵スルモノヲ成就シタリ。哈密兒頓猛烈ナル争競ヲ爲シ、後擇バレテ學師ト爲リシカバ、敵人ヨリ惡言ヲ受タリ、彼ハ虚ニシテ實ナシトイハレシガ、遂ニ其妻ノ助ニ由テ保舉人ノ誤ラザルヲ辨明シ、敵人ノ僞ヲ證明シタリ。哈密氏講説ヲ爲シ、時材料トシテ貯フル書冊アラザリシカバ、毎日ソノ翌朝講説セント欲スルモノヲ書ス、其妻毎夜ソノ稿ヲ淨寫シ、分明ニシテ讀ミ易カラシメタリ、カクノ如ク、ソノ妻ニ助ケラレテ、哈密氏ハ講説ノ名家ト稱セラレ。歐羅

巴洲中一時明哲ナル學者ニ列セリ。

○^①奈蒲爾彌爾及ビ發拉第ノ妻

男子掛慮ノ事アル時婦人ソノ歡バシキ顔色ヲ以テ之ヲ慰撫シ、男子怒氣制シガタキ時婦人ソノ甘ク美キ性情ヲ以テ之ヲ平和ニス、人ノ妻トナリテカクノ如クナレバ、其夫ノ安慰者トモ言ベク、真正ノ補助者トモ名ヅクベシ。日耳曼ノ著作家奈蒲爾常ニ其妻ヲ稱シテ、同伴ノ著作者ト曰リ、奈蒲爾曰ク、吾妻溫柔ノ性、親愛ノ情、高ク我ヲ提起シテ地上ニ超エシメ、塵世ヲ出離セシメ

タリト。然ルニ其妻ハ他ノ更ニ手近キ補助ヲ爲タリ。歴史ノ上ニテ新ニ查見スル事、國政經濟ニ關係スル事、文學ニ關ル新出ノ事、奈蒲爾必ズ其妻ト商議セザルナシ。廣ク世上ノ教訓トナルヲ勉強シテ著述セシハ、其妻ノ意ニ合ヒ其ガ稱許ヲ得ント欲セシニ由リトイフ。

潤斯丟亞的彌爾ソハ妻ハ助ヲ得テ深奥ノ學ニ從事セリ。ソノ著ハセルヲリベルテイ(自由ノ理)ノ如キ。其妻ソハ著述ヲ助ケシガ成就スルニ及ンデ、其妻既ニ没セリ。故ニ其書ニ題シテ曰ク、吾妻ハ

吾最善ノ此書ノ趣意ヲ思ヒ立シ人ナリ及ビ一
半ノ著述者ナリ彼ハ吾友ナリ亦吾妻ナリ彼ハ
真理ヲ求メ識見卓高ナリ吾著作彼ノ稱許ヲ得
ルヲ以テ第一ノ褒賞ト思ヘリ予彼ヲ愛シ彼ヲ
哀悼シ彼ヲ記憶シ今謹ンデ此書ヲ獻ズト真ニ
讀者ヲシテ情ヲ動サシムルニ足ルナリ○
發拉第ノ婚娶ハ福祥安寧ナルヲ以テ特ニ顯ハ
レ精神相合スル配偶トイフベシ發拉第一生ノ
道路ヲ行ク間其妻之ヲ扶持シ之ヲ喜悅セシメ
之ニカヲ添ヘ其心ヲ安樂ニシ足ヲ知ルヲ得セ

シメタリソノ日記ノ中ニソノ婚娶ノ事ヲ以テ
榮光福祉ノ根原ニシテ其他ノ百事之ニ及ズト
書セリ婦ヲ娶リテヨリ二十年閱歷ノ後言ケル
ハ婚娶ノ事我ヲ助ケテ斯世ノ福ヲ得セシメ及
ビ心神ヲ健安ナラシメタリト又曰クコノ配偶
ノ事未ダ嘗テ變ズルナシ但ソノ情倍深益強
クナルハ變アルハミト果シテソノ配偶四十六
年ノ久ヲ閱シ其愛常ニ新ニ專一ニシテ變ゼザ
ル其言ノ如クナリキ

○呼德ノ妻

○ 婦人ハ獨リ輔助者ナルノミナラズ。安慰者ナリ。
蓋シ婦人ハ善ク男子ノ情ヲ憐察シ。ソノ心ヲ慰
サメ歡バシムルナリ。多馬斯呼德ハ英國ノ詩人
亦戲作者ナリ。其妻識見アリテ甚ダ其夫ノオヲ
愛ス。呼德多年病ヲ得シガ。其妻優ク之ヲ慰撫シ
ソノ昏憊セル精神ヲ振起シ。著作ニ從事セシメ
タリ。コノ妻ハ希望歡悅ノ空氣ヲ室中ニ造リ。愛
情ノ日光ヲ枕上ニ輝カシ。以テソノ夫ヲ環ラシ
ム。他處ニハアラヌ光景ナリ。
呼德嘗テ其妻ノ他處ニ在リシ時。書ヲ寄テ曰ク。

我未ダ汝ヲ知ザリシ前ハ。世ニ愛スベク貴グベ
キ物事ナカリキ。汝ヲ娶リテ以來。我舊年ニ比ス
レバ善人トナリ。安樂福祥ナル人トナリタリ。汝
ハ芳美ハ。香花ニ逾タリ。我今書ヲ汝ニ寄ス。第一
ニ。汝必ズ之ヲ收受スルヲ喜ブベシ。第二ニ。兒子
家裡ハ親愛ヲ記出セラレン。又我ノ心肝ヲ汝ハ
心肝ニ注ギ入ル。溫柔ナル感想ヲ覺ヘラレン。
第三ニ。今我書スル文。必ズ汝熱愛ノ眼ヲ以テ之
ヲ讀ルベシ。抑モ我何ナル事ニ出逢フトモ。汝ノ
慈愛善良ナルヲ認ムルノ心ハ。易ルベカラズト。

又他時其妻ニ贈リテ曰ク我園中ニ徘徊シ椅子
ニ回リ坐シ汝ヲ思ヘバ心地益安ク益快キヲ覺
ヘタリト言リ呼德ノ妻亦其夫ノ職業ヲ助ケソ
ノ著ハセル書ヲ校讀改正ス故ニ呼德ノ著書多
ク卷首ニ其妻ノ名ヲ舉グ其妻記性甚ダ強シ引
用ノ書ヲ要スルトキハ能ク之ヲ查出セリ賢妻
ノ姓名籍ニ入ラバ開卷第一ノ位ヲ占ベキヲ疑
フベクモアラズ

○ 呼 那比爾ノ妻

維廉那比爾ハ半嶋戰ノ作史家ナリ其妻大ニソ

ノ著述ノ功ヲ助ケタリ戰時ハ書牘ニハ密事ヲ
報ズルニ雙方申合ノ記號ヲ用フルヲアリ史料
ノ用トシテ貯フル許多ノ文書簡牘ヲ翻譯シ其
要ヲ提ゲ記號ヲ解釋シ其義ヲ申タリ
那比爾自筆ノ書潦草ニシテ讀ミ難シ後ニハ自
己ニモ讀ミ難キホドナルヲ其妻之ヲ明白ニ寫
シテ刺者ニ付ス其間ニハ家務ヲ監理シ幼者ヲ
教訓シテ暫モ怠ルヲナシ其功勞實ニ大ナリ那
比爾死期ニ近キシ時其妻又危篤ノ病ニ罹リ遂
ニ同ジク墳墓中ニ相對シテ長眠セリ

○(聖)哥羅丟斯ノ妻

婦人ノ忠愛ニ由テ。其夫ヲ獄中ヨリ出脱セシメタル例ハ。哥羅丟斯ノ妻ノ事。最モ世ニ著シルシ。哥羅丟斯ハ。和蘭ノ神學者及ビ有名ナル公師ナリ。教法ノ争起リ。亞爾美牛斯ノ説ニ黨スルヲ以テ。和蘭合邦ノ政府ニテ。哥羅丟スヲルーヘスタインノ城堡ニ囚禁ス。其妻獄中ニ舍スルヲ許サレバ。大ニ其夫ノ寂寞ヲ慰サムヲ得タリ。一週七日ニ。兩度外出スルヲ得。其夫ノ爲ニ書籍ヲ齎ラシ入り。學業ノ用ニ備ヘシガ。後ニハ大ナル櫃ヲ以テ。書ヲ運

ビ出入セリ。始ハ守兵嚴シク櫃中ヲ穿鑿セシガ。後ニハ穿鑿スルヲ爲ザリケリ。哥羅丟スノ妻。因テ一計ヲ生ジ。一日其夫ヲ櫃中ニ入レ。歩兵二人ヲシテ擡ゲ上シム。平日ヨリ甚ダ重カリシ故。一ノ歩兵戲レ問テアルミニアン亞爾美牛斯ノ信徒ノ人ニヤアラントイヘバ。其妻頓智ヨク答ヘテ。然リアルミニアンノ書籍ナリト答ヘ。遂ニ獄ヲ脱シ。無難ニ法蘭西ニ達シ。夫妻彼ニ住居セント云フ。

○(聖)患難困苦ハ婚姻ノ生涯ノ試験
患難困苦ハ婚姻ノ生涯ノ試験ナリ。真正ノ品行。

コ、ニ於テ顯レ。親密ナル和合コ、ニ於テ生ズ。
患難困苦ハ、安樂ノ根源ナリ、蓋シ歡喜ノ連綿ト
シテ絶ザルハ、猶利達ノ繼續シテ己ザルガ如ク。
均ク皆人ノ爲ニ極善ノ事ニ非ズ、男女俱ニ然リ。
日耳曼詩人海納ノ妻歿セシ時、海納コノ事ヲ思
想シ、妙論ヲ發セリ。蓋シコノ夫婦均ク貧苦ノ味
ヲ嘗メ、相扶持シ、共ニ勞苦シテ、艱難ノ中ヲ過ギ
タリ。海納ノ最モ悲哀ノ情ニ堪ザルハ、其妻ト獨
リ貧苦ヲ共ニシテ、之ト安樂ヲ同ウスルヲ得ザ
ルニ在リ。海納少ク福運ノ景況ノ現レントスル

トキ、其妻早ク斯世ヲ去タリ。海納曰ク、嗚呼、吾妻
ノ我ヲ愛スル情ノ真實切至ナリシハ、我ヲシテ
人生第一ノ幸福ト思ハシメタリ。今吾妻ノ死セ
シハ、我千愁萬恨ノ根源ナリ、抑モ吾妻ハ、快樂ノ
全ヲ得ズシテ、僅ニソノ半ヲ得タリ、而シテ彼ノ愛
情ハ、憂愁ニ賴テ生ゼリ、故ニ彼今死スト雖モ、愁
哀悲痛ニ由テ、我ノ幸福ヲ覺ユルヲ失ハズ、涕淚
腮ニ流ル、ト雖モ、快樂胸ヲ離ル、ニ至ラザル
ナリ。

日耳曼人ノ戀愛ノ事

日耳曼人ノ戀愛ノ事ハ。英人ト異ナルモノアリ。
日耳曼ニテハ。許嫁ノ禮式ヲ行フ。大抵婚姻ノ
禮ト同じ。黒兒垤ハ日耳曼ノ理學者。神學者。及ビ
詩人ナリ。後來黒兒垤ノ妻トナレル女子。寺院ノ
講臺ニ於テ。始メテ黒兒垤ヲ見シ時ノ事ヲ言テ
曰ク。我天使ノ聲ヲ聞リ。カク精神ヨリ發スル言
語ハ。平生未ダ聽ザリシモノナリ。其日午後ニ再
ビ彼ノ人ヲ見シガ。我二人ノ精神ハ。合シテ一ト
ナリタリト。カク婚約ヲ結ビシガ。久後マデ家貧
シテ。婚姻ヲ行フ能ハザリケリ。其妻曰ク。我等婚

姻セシタハ。美麗ナル光アリテ。薔薇花ノ如シ。二
人ノ心腸一トナリ。精神一トナレリト。黒兒垤其
友ニ寄スル書ニ曰ク。我ノ妻ハ。吾生命ノ樹ナリ。
吾生命ノ慰撫者ナリ。吾生命ノ福祥ナリ。暫時ノ
思想ニ至ルマデ。我二人合シテ一タラザルモノ
ナシ。

費西底ハ日耳曼ノ理學大家ナリ。時立克ニ居リ。
甚ダ貧シカリシ時。マリァ。ラント曰ル女子ト。知音
ニナリタリ。ラントハ。費西底ノ極貧ナルヲ知リ。金
錢ヲ贈ラント言フ。費ハ甚ダ之ヲ傷ミ。始ハラント

ノ真ニ己ヲ愛スルヤ否ヤヲ疑ヒシガ。再タビ書
柬ヲ贈リ。厚意ハ。謝スルニ餘アレデ。贈物ノ受ガ
タキ。一ヲ言ヒタリ。ソレヨリ多年ノ間。貧困ヲ忍
ビ。種々ノ艱難ヲ忍ビ。遂ニ婚姻ヲ能スルホドノ
資財ヲ得ルニ至レリ。嘗テラインニ贈ル書ニ曰ク。
我實ニ吾心ヲ汝ニ輸ス。汝ノ我ヲ以テ生涯路ヲ
行ク。伴侶トナスニ足ズトセザルヲ謝ス。抑モコ
ノ下土ニハ。安樂ノ國アラズ。吾等勞苦ノ國ニ在
テ。吾等ヲ堅固ニシ。勞力ノ愈大ナルモノニ從事
セシムルモノハ。獨リ快樂ノ心ノミ。吾等互ニ相

提携保持シ。互ニ相勸勵補翼シテ。勞苦ノ國ヲ横
ギリ過ザルベカラズ。而メ吾等心ヲ同ジクシ。
共ニ永遠和平ノ泉源ニ達スベキナリト言リ。
費西底婚姻ノ後。甚ダ福祥無事ナリ。其妻果シテ
真實ニシテ高尚ナル心アル補助者タルヲ表セ
リ。戰鬪ノ事起リシ間。其妻ハ病院ニ行キ。疵ヲ被
ムリシ兵士ヲ介抱セシニ。熱症ヲ患ヒ。殆ド性命
ヲ失ハントセリ。費之ト同ジキ病ヲ受ケ。五十二
歳ニシテ没ス。

○ 格白的ノ妻

日耳曼ノ婚姻ハ、美雅ナリ。英國維廉格白的ノ婚
姻ノ如キハ、粗野ナリト曰モノアレド、ソノ眞實
忠厚ナル、配合ニ至テハ、勝レル者ノ如シ。
格白的二十一歳、歩兵軍官タリシ時、偶或人ノ家
ノ戶外ヲ過タリ。冬ノ日ノ頃ナリシ。白雪紛々ト
シテ降り灑ギタルニ、十三歳ノ女子洗濯桶ニ浸
セル衣服ヲ擦洗フヲ見テ、格白的獨リ言ケルハ、
コレ我妻ニ相當セリト。遂ニ之ト見知り合ヒ、軍
官ノ職ヲ脱シタラバ、直ニ娶ラント思ヒ定メタ
リ。

コノ女子ノ父ハ砲兵軍官ナリ。格白的ハソノ貯
ヘシ金、一百五十奇尼ヲ携ヘ之ヲソノ女子ニ與
ヘ。勞工ヲ爲ズシテ、生活ヲ做シ、己ガ英國ニ還ル
ヲ待玉ヘト。女子ハ其金ヲ受テ、相共ニ別レタリ。
格白的ハ五年ノ後、職務ヲ竟テ、倫敦ニ還リ、急ギ
其女子ヲ訪ヒシニ、其女子ハ一年五封度ニテ加
比丹某ノ家ニ雇ハレ、職役ヲ爲テ居タリ。格白的
ヲ見シカバ、曩ニ受取りシ金、一百五十奇尼封ヲ
モ切ラズ。格白的ノ手中ニ置キタリ。格白的ハ大
ニコノ行ニ感ジ、幾何モナク、婚姻ノ禮ヲ行ヒシ

ガ果シテ絶好ノ妻ニシテ、後來ソノ生涯ノ安樂、
命運ノ昌榮ハ其妻ニ賴レリト自ラ誇レリ、格白
的ハ英國文章ノ大家ナリ、

西洋品行論第十一編終